

ตงหยวน เต็ง : ประสบการณ์การเรียนรู้ภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศของ
นักศึกษาระดับมหาวิทยาลัยที่เป็นชนกลุ่มน้อยทางชาติพันธุ์ในบริบทสามภาษาของมณฑล
ยูนนาน ประเทศจีน (ETHNIC MINORITY UNIVERSITY STUDENTS' EFL LEARNING
EXPERIENCES IN THE TRILINGUAL CONTEXT OF YUNNAN, CHINA) อาจารย์ที่
ปรึกษา : อาจารย์ ดร.สิรินทร ศรีโพธิ์, 459 หน้า

ผลของการพัฒนาประเทศเพื่อให้เกิดความทันสมัยและโลกาภิวัตน์ ทำให้ภาษาอังกฤษ
กลายเป็นภาษาที่สำคัญของโลกและเป็นภาษาที่ได้รับสถานะระดับสูงในประเทศจีน เนื่องจากการ
พัฒนาทางด้านเศรษฐกิจและสังคมอย่างรวดเร็ว ทำให้รัฐบาลจีนพยายามขยายโอกาสในการเข้า
เรียนระดับอุดมศึกษาให้แก่ชนกลุ่มน้อยทางชาติพันธุ์ด้วยนโยบายการเรียนสามภาษา (Trilingual
Education Policy-TEP) และนโยบายการสอบเข้าแบบพิเศษ (Preferential Admission Policies-
PAPs) กับนักศึกษากลุ่มดังกล่าว แต่การดำเนินนโยบายทั้งสองถือเป็นความท้าทายในขณะเดียวกัน
เนื่องจากพบว่าหลังจากที่มีโอกาสได้เข้าศึกษาในระดับอุดมศึกษาแล้ว นักศึกษาชนกลุ่มน้อยทาง
ชาติพันธุ์จำนวนมากประสบปัญหาด้านการเรียน โดยเฉพาะการเรียนรู้ภาษาอังกฤษในฐานะภาษาที่
สาม

การศึกษาครั้งนี้จึงมีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาผลของนโยบายการสอบเข้าแบบพิเศษและการ
เรียนสามภาษา จากมุมมองด้านสังคมและประเมินผลกระทบของนโยบายดังกล่าว ด้วยการ
สัมภาษณ์ผู้ร่วมวิจัยซึ่งเน้นผู้มีส่วนได้ส่วนเสียโดยตรง พร้อมทั้งศึกษาปัญหาและสาเหตุของการ
เรียนภาษาอังกฤษในฐานะภาษาที่สามของนักศึกษาชนกลุ่มน้อยทางชาติพันธุ์ วัตถุประสงค์สุดท้าย
คือการศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างสมรรถภาพทางด้านภาษาอังกฤษและความเป็นตัวตนทางชาติ
พันธุ์ของชนกลุ่มน้อยในกระแสโลกาภิวัตน์

งานวิจัยครั้งนี้ ใช้ระเบียบวิธีวิจัยแบบผสมผสานผ่านการศึกษาแบบระยะยาวติดตาม
นักศึกษากลุ่มน้อยทางชาติพันธุ์ที่ได้รับโอกาสเข้าเรียนในระดับอุดมศึกษา ในขณะเดียวกันมีการ
วิเคราะห์เชิงเปรียบเทียบแนวราบระหว่างกลุ่มชาติพันธุ์ขนาดใหญ่และกลุ่มผู้มีส่วนได้ส่วนเสียใน
มณฑลยูนนาน

ผลการศึกษาพบว่า นโยบายการเรียนสามภาษาและการสอบเข้าด้วยวิธีพิเศษนั้น
ช่วยส่งเสริมให้ชนกลุ่มน้อยมีโอกาสเข้าถึงการศึกษาในระดับอุดมศึกษา และแหล่งข้อมูลได้อย่าง
เท่าเทียมกัน แต่อย่างไรก็ตามนโยบายดังกล่าวมิใช่ทางออกในการแก้ปัญหาที่ซับซ้อนด้านการศึกษา
ของชนกลุ่มน้อยได้ทั้งหมด ผลการศึกษายังแสดงให้เห็นว่า นโยบายการเรียนสามภาษา ทำให้นัก
ศึกษาชนกลุ่มน้อยสามารถยกระดับทางสังคมและโอกาสทางการศึกษาได้ ถึงแม้ว่าใน

สถานการณ์จริงจะยังไม่เป็นที่น่าพอใจ นอกจากนั้น ผลการเรียนรู้ภาษาอังกฤษที่ต่ำซึ่งชี้ถึงการเรียนการสอนภาษาอังกฤษในระดับพื้นฐานที่ไม่มีประสิทธิภาพเพียงพอ ส่วนผลการศึกษาด้านความสัมพันธ์ระหว่างสมรรถภาพทางภาษาอังกฤษและความเป็นตัวตนทางชาติพันธุ์ของชนกลุ่มน้อยทั้งหมด 8 กลุ่ม พบว่ามีความเกี่ยวข้องกัน ในบางกลุ่มชาติพันธุ์เท่านั้น ยังไม่สามารถนำไปสู่ข้อสรุปในเรื่องดังกล่าวได้

บทสรุปท้ายของการวิจัยได้เสนอการนำผลการศึกษาไปใช้ประโยชน์และความเป็นไปได้ในการทำการวิจัยที่เกี่ยวข้องกับเรื่องนี้ การศึกษาครั้งนี้ถึงแม้จะมีบทบาทเพียงเล็กน้อยในการเพิ่มความตระหนักของรัฐบาลและนักการศึกษาในการที่จะเดินเต็ม โอกาสทางสังคมและการศึกษาให้แก่ชนกลุ่มน้อยทางชาติพันธุ์ในสภาพการณ์ที่ต้องตอบสนองต่อความเจริญของประเทศ และความหลากหลายทางชาติพันธุ์ในขณะเดียวกัน



DONGYUAN DENG : ETHNIC MINORITY UNIVERSITY STUDENTS'
EFL LEARNING EXPERIENCES IN THE TRILINGUAL CONTEXT OF
YUNNAN, CHINA. THESIS ADVISOR : SIRINTHORN SEEPHO, Ph.D.,
459 PP.

EFL LEARNING EXPERIENCES/ TRILINGUAL CONTEXT/
ETHNIC MINORITY

As a result of modernization and globalization, English has become a global language and it has a high status in China for EFL learners. The rapid socioeconomic development in contemporary China provides opportunities as well as challenges for ethnic trilingual learners to obtain access to higher education with assistance of PAPs (preferential admission policies) after the national college entrance examination (NCEE). Meanwhile, at tertiary level, ethnic minority university students (EMUS) are still confronted with considerable difficulties in English language learning (L3).

In the present study, RQ1 and RQ2 are to justify PAPs and TEP policies from a social perspective and provide an evaluation of their impact through interviews with different subjects. RQ3 is mainly designed to examine the difficulties encountered by EMUS in English language learning (L3) at university and the main factors causing them. RQ4 initiates a test to verify whether English language proficiency affects ethnic identities in this increasingly globalized situation or not.

The research project adopted a mixed-methods research approach through a longitudinal view which switched from PAPs at the basic education level to higher education to explore EMUS' English language learning (L3) difficulties and challenges in the trilingual context of Yunnan province. Simultaneously, horizontal multiple

comparisons and analysis were conducted among different ethnicities and with different stakeholders in Yunnan.

Based on the data analysis, PAPs are currently justified in Yunnan's multiethnic social context to ensure equal access to higher education including education rights, opportunities, and resources though PAPs are not the fundamental solution to the ethnic education problem. Besides, the study reveals that TEP (trilingual education policy) helps ethnic minority students to fulfill their dreams and fight for equal opportunities for upward mobility, though the implementation in reality is still far from satisfactory. In addition, the present predicament of Yunnan EMUS' weak foundation in English (L3) at tertiary level can actually be traced back to their basic education. Finally, the data from eight ethnic groups verifies the fact that English language proficiency is related to ethnic identity at least for certain ethnic groups, if not for all.

At the end of this study, relevant implications and suggestions for future research in this area have been proposed. This type of study may play a small referential role in increasing both the government and educators' awareness of how to bridge the relevant gaps and how to treat EFL education for ethnic minority students in current modernized and multi-ethnic Yunnan, China.

School of Foreign Languages

Academic Year 2018

Student's Signature Dongyan Deng

Advisor's Signature S. Su